

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes du Jura (chJu)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Julia Alletsgruber (révision: D. Kihai)

chJu057

Édition critique

1283 mars

Type de document: charte: vente

Objet: Lucion fille de feu Haymonin dit Bertier et son mari Jacques de Vuadens ont vendu une vigne à Eudes, prieur d'Arbois, pour vingt-huit sous d'estenvenants.

Auteur: Lucion fille d'Haymonin et son mari Jacques de Vuadens

Disposant: auteurs

Sceau: cour du comte de Bourgogne à Arbois

Bénéficiaire: Eudes prieur d'Arbois

Rédacteur: PrArbois!

Lieu de conservation: AD Jura 2H 1332.2

Verso: /.l/. Lucions filie Haymonis Bertier de venditone cuierdan vinee em poy

Transcription de la charte

1 Nos Lucions file çay^{en} sariers Heymonin dit Berthier et
 Jaquaz ses mariz ² de Vadens **2** façons savoir à toz cex qui verront
 et horont ces presentes ³ latres **3** que nos avons vendu, quithé et
 hotrohié parmeignablement *et* frenchement ⁴ à religieux home
 Huede prior d'Arbois une piece de vigne hu lué que ⁵ l'on dit
 Prohey, delez la vigne au dit prior **4** por lo pris de vint *et* huit ⁶ soz
 d'estevenens, des quex nos nos-sumes tenuz por bien paieez du dit p
 rior en de⁷niers leaulment nonbrez au tens de la vendue faithe **5** et
 de la dithe vigne ⁸ nos sumes desvestiz et lo dit prior en avons
 en_{vesti} et mis en corporal ⁹ possession **6** et avons promis *et* pro
 metons par nox foiz donees de nox corz à dit ¹⁰ prior et à ses
 sucessors de la dite vigne porter leaul guarandie contre ¹¹ totes
 genz **7** et que contre ceste vendue por nos né por autruy en plait né
 fors ¹² de plait en apert né en rescondu des^{ci} en^{avant} ne
 vindrons né consen¹³trons que n'uns hi viegne **8** et por ce fer
 mement tenir nos en_{leons} nos et ¹⁴ nox choses en la cort et en la
 juridition lo conthe de *Borgoigne*. **9** En tesmoignay¹⁵ge de verithé
 nos avons requis et fait matre en cex latres lo seel de la ¹⁶ dite cort
 du quel l'on huse en Arbois **10** l'an nostre Signor corant par mil ¹⁷
 dous cenz octanthe et treis hu meis de marz.